

Ordiziako Udala

2024SCOA0001

**OIANGU PARKEKO UDAKO TABERNA TXIKIAREN EDO TXIRINGITOAREN
ERABILERA PRIBATIBOAREN EMAKIDA ADMINISTRATIBOA**

**-KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA-
- Procedimiento Negociado sin Publicidad (Art. 168 a) 1º LCSP)-**

**CONCESIÓN ADMINISTRATIVA DEL USO PRIVATIVO DEL BAR O CHIRINGUITO DE
VERANO DEL PARQUE DE OIANGU**

**-PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES-
Publizitaterik gabeko Prozedura Negoziatua (Art. 168.a) 1º LCSP)**

ARLO SUSTATZAILEA/ ÁREA PROMOTORA: Zerbitzuak / Servicios
EXPEDIENTE KODEA/ CÓDIGO EXPEDIENTE: 2024SCOA0001

BOTERE ESLEITZAILEA / PODER ADJUDICADOR

Administrazio kontratatzailea	/	ORDIZIAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ORDIZIA
Administración contratante		
Kontratazio organoa	/ Órgano de	ALKATEA / ALCALDÍA
contratación		
Zerbitzu kudeatzailea / Servicio gestor		ZERBITZUAK / SERVICIOS
Kontratazio-organismoaren helbidea eta		Kale Nagusia 24, 20240 Ordizia (Gipuzkoa)
helbide elektronikoa Dirección del órgano		www.ordizia.eus
de contratación y correo electrónico:		

1.- KONTRATUAREN XEDEA:

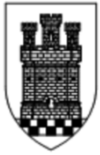
Oiangu parkeko udako taberna txikiaren edo txiringitoaren erabilera pribatiboaren emakida administratiboa.

1.- OBJETO DEL CONTRATO:

Concesión administrativa del uso privativo del bar o chiringo de verano del parque de Oiangu.

CPV Kodea: 55100000-1 - Ostalaritzako Zerbitzuak

Código CPV: 55100000-1 Servicios de hostelería.



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

2.- ESLEIPEN PROZEDURA:

Publizitaterik gabeko prozedura negoziatua, prozedura ireki batera eskaintzarik aurkeztu ez delako, SPKLren 168 a) 1. artikulua aplikatuta.

Lizitazio elektronikoa

3.- ESPEDIENTEA IZAPIDETZEKO ERA:

Arrunta

4.- EMAKIDA ADMINISTRATIBOAREN KANONA:

Ez da kanonik baina baldintzatua Oiangu parkeko komunen zerbitzuaren garbiketa eta kudeaketara .

5.- KONTRATUAREN IRAUPENA: **Kontratua formalizatzen den hurrengo egunean hasi eta 2024ko irailaren 30era arte.**

6.- LUZAPENAK:

Ezin da luzatu.«ProrrogasEUSK»

7.- PRESTAZIOA EGITEKO EPEA:

Kontratua formalizatzen den hurrengo egunetik.

8.- BEHIN-BEHINEKO BERMEA: **Ez da eskatzen.**

9.- BEHIN BETIKO BERMEA: **200 €**

10.- ESPEDIENTEA IKUSGAI

2.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN:

Procedimiento negociado sin Publicidad por no haberse presentado ninguna oferta a un procedimiento abierto en aplicación del artículo 168 a) 1º LCSP.

Licitación electrónica

3.-TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE:

Ordinaria

4.- CANON DE LA CONCESIÓN ADMINISTRATIVA:

No se establece cánón. Pero la concesión queda condicionada a prestar el servicio de limpieza y gestión de los aseos del parque de Oiangu.

5.- DURACIÓN DEL CONTRATO: **Desde el día siguiente a la formalización del contrato, hasta el 30 de septiembre del 2024.**

6.- PRÓRROGAS:

No prorrogable.

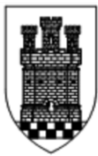
7.- PLAZO DE EJECUCIÓN:

Desde el día siguiente a la formalización del contrato.

8.- GARANTÍA PROVISIONAL: **No se exige.**

9.- GARANTÍA DEFINITIVA: **200 €**

10.- EXPOSICIÓN DEL EXPEDIENTE:



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

JARTZEA:

Ordiziako Udalaren bulegoak eta Ordiziako Udalaren webgunea (www.ordizia.eus).

Dependencias municipales del Ayuntamiento de Ordizia y página web del Ayuntamiento de Ordizia (www.ordizia.eus).

**11.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA:
Gonbidapenean azaldutakoa.**

11.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES: El indicado en la invitación.

**12.- ALDAERAK
Ez dira onartzen.**

**12.-VARIANTES
No se admiten.**

13.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK:

13.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:

I. BALIO-JUDIZIOARI LOTURIKO IRIZPIDEAK (Gehi. 45 puntu):

I. CRITERIOS SUJETOS A JUICIOS DE VALOR (Max. 45 puntos):

A) Proposamenaren balio teknikoa: 45 puntu.

A) Valor Técnico de la Propuesta: 45 puntos

II. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (Gehi. 55 puntu):

II. CRITERIOS AUTOMÁTICOS (Max. 55 puntos):

A) Esperientzia kantinen, tabernen edo ostalaritza-establezimenduen kudeaketan: Max. 20 puntu

A) Experiencia en la gestión de cantinas, bares o establecimientos hosteleros: Max. 20 puntos

A.1. 4 urte edo gehiago: 20 puntu

A.1. 4 años o más: 20 puntos

A.2. 3 urte edo gehiago eta 4 urte baino gutxiago: 15 puntu

A.2. 3 años o más y menos de 4 años: 15 puntos

A.3. 2 urte edo gehiago eta 3 urte baino gutxiago: 10 puntu

A.3. 2 años o más y menos de 3 años: 10 puntos

A.4. urtebete edo gehiago eta 2 urte baino gutxiago: 4 puntu.

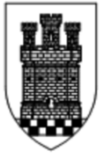
A.4. 1 año o más y menos de 2 años: 4 puntos

A.5. Urtebete baino gutxiago: puntu 1

A.5. Menos de un año: 1 punto

*** Esperientziari dagokionez, ostalaritza-eskoletan edo behar bezala egiaztatutako ostalaritza-**

*** Serán computadas a efectos de experiencia las prácticas finalizadas en escuelas de hostelería o estudios**



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

establezimenduen kudeaketarekin lotutako ikasketetan burututako praktikak zenbatuko dira.

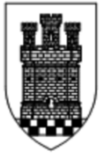
B) Zerbitzuaren egindako hobekuntzak edo lizitatzailleak proposatutakoak: 15 puntu

C) Ingurumen baldintzen araberako zerbitzua ematea: 20 puntu

relacionados con gestión de establecimientos hosteleros debidamente acreditadas.

B) Mejoras en el servicio propuestas por el licitador: 15 puntos.

C) Servicio según condiciones ambientales: 20 puntos



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

1.- ARAUBIDE JURIDIKOA.

Oiangu parkeko udako taberna txikia, Ordiziako Udaleko ondarea da. Prozedura honen bidez esleitu nahi den emakida honen xedea Oiangu parkeko udako taberna txikia edo txiringitoa eta komunaren zerbitzua 2024 urteko udan (Kontratua formalizatzen den hurrengo egunean hasi eta 2024ko irailaren 30era arte) ustiatzea da.

Udalak, jardueraren gutxieneko ezaugarriak zehazten ditu Baldintza Administratiboen eta Preskripzio Teknikoen Pleguetan, kafetegiaren ezaugarriak xedatu dira, halaber izan behar duen gutxienekoa zehaztu du.

Lizitatzen den emakidaren xedea beraz pleguan deskribatutako eraikinaren erabilera pribatibo arrunta da.

Plegu honek arautzen du ondasun publikoen erabilera pribatibo arrunta-emakida administratiboa-, eta ondorengo araudiaren pean dago:

- Azaroaren 3ko 33/2033 Legea, Herri Administrazioen Ondareari buruzkoa.
- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen.
- Toki Erregimenaren alorrean indarrean dauden xedapenen Testu

1ª.- RÉGIMEN JURÍDICO.

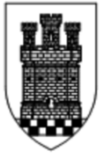
El pequeño bar de verano del parque Oiangu es patrimonio del Ayuntamiento de Ordizia. El objeto de la presente concesión que se pretende adjudicar mediante este procedimiento es la explotación del pequeño bar de verano o chiringuito y servicio de aseo del parque Oiangu durante el verano del año 2024 (Desde el día siguiente a la formalización del contrato, hasta el 30 de septiembre del 2024).

El Ayuntamiento determina las características mínimas de la actividad en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y en los Pliegos de Prescripciones Técnicas, establece las características de la cafetería y determina el mínimo que debe tener.

Así pues, la concesión que se licita tiene por objeto el uso privativo ordinario del edificio descrito en el pliego.

El presente pliego regula el uso privativo ordinario de los bienes públicos, en régimen de concesión administrativa, y se rige por la siguiente normativa:

- Ley 33/2033, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas.
- Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.
- Texto Refundido de las disposiciones vigentes en materia de Régimen Local,



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

Bateratua, 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuak, apirilaren 18koak, onartua, aplikagarri den heinean.

- Ekainaren 13ko 1372/86 Errege Dekretuak onartzen duen Tokiko Erakundeen Ondasunen Erregelamendua.

- 1373/2009 Errege Dekretua, abuztuaren 28koa, Herri Administrazioaren Ondareari buruzko legearen erregelamendua onartzen duena.

- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, baina aplikagarri zaizkion

- Arlo berezietan aplikarri diren xedapenak: ingurumen, ostalaritza jarduerak, laneko segurtasun eta Osasuna, arriskuen prebentzioa, sektoreko hitzarmen kolektiboa, emakume eta gizonen arteko berdintasun legea.

- Klausula administratiboen plegua
- Klausula teknikoen plegua

2ª.- IZAERA JURIDIKOA.

Dokumentazioan kontratu terminoari egiten zaizkion erreferentziek emakida terminoari egiten diote erreferentzia, izan ere, emakida administratiboak ez du kontratu-jarduera bat eskatzen; hain zuzen, gaitzen duen titulu bat da administrazio emakidatzaileak emana jabari publikoa modu pribatiboan erabiltzeko, bat etorrira entitate lokalen ondare-legerian ezarritako prozeduran eta administrazio publikoen ondare-legerian ezarritakoan.

Administrazio emakidatzailearen eta

aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, en cuanto sea de aplicación.

- Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 1372/86, de 13 de junio.

- Real Decreto 1373/2009, de 28 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley del Patrimonio de las Administraciones Públicas.

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, sin perjuicio de las disposiciones que le sean de aplicación, de acuerdo con lo establecido en el artículo 9.1 de dicha Ley.

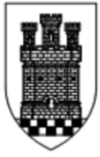
- Disposiciones aplicables en materias especiales: medio ambiente, actividades hosteleras, seguridad y salud laboral, prevención de riesgos, convenio colectivo sectorial, Ley de igualdad de mujeres y hombres

- Pliego de cláusulas administrativas
- Pliego de cláusulas técnicas

2ª.- NATURALEZA JURÍDICA.

Las referencias que se hacen en la documentación al término contrato hacen referencia al término concesión, ya que la concesión administrativa no exige una actividad contractual; en efecto, se trata de un título habilitante para la utilización privativa del dominio público por la Administración concedente, en el procedimiento establecido en la legislación patrimonial de las entidades locales y en la legislación patrimonial de las administraciones públicas.

La relación jurídica que se establece



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

emakidadunaren artean sortzen den harreman juridikoa harreman administratiboa da, beraz, Administrazioak emandako egintza irmoek izaera exekutiboa izango dute.

Esleipenak eragindako eztabaida eta auziek, eta, esleitu eta gero, emakidak eragindakoek, izaera administratiboa izango dute beti, eta administrazioarekiko auzietako epaitegei eta auzitegiek ebatziko dituzte.

3.- KONTRATUAREN XEDEA.

1.- Kontratu honen xedea Ordiziako Udalaren ondarea den udako taberna edo Oiangu parkeko txiringitoaren emakida da; baita komunen zerbitzua ematea ere 2024ko udan (kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik 2024ko irailaren 30era arte), preskripzio teknikoen pleguan ezarritako baldintza teknikoen arabera.

CPV Kodea: 55100000-1 – Ostalaritzako Zerbitzuak

Eraikinaren erabilera pribatiboa arrunta da, ondoren azaltzen diren prestakuntzak bete beharko direlarik:

- Udako txingingittoa jendearentzat irekita izatea uda garaian (plegu teknikoetan ezarritakoak jarraiki) taberna zerbitzua kudeatuz
- Tabernan emango diren jaki eta edarien salneurriak errespetatzea (adjudikaziodunak Udalari proposatutako eta onartutako salneurriak errespetatu beharko da).

entre la Administración concedente y la empresa concesionaria es una relación administrativa, por lo que los actos firmes dictados por la Administración tendrán carácter ejecutivo.

Las controversias y litigios derivados de la adjudicación y, una vez adjudicadas, de la concesión, tendrán siempre carácter administrativo y serán resueltos por los Juzgados y Tribunales de lo Contencioso-Administrativo.

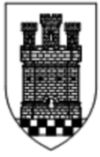
3ª.- OBJETO DEL CONTRATO.

1.- El objeto del presente contrato es la concesión es la explotación del pequeño bar de verano o chiringuito del Parque de Oiangu, que constituye patrimonio del Ayuntamiento de Ordizia; así como el servicio de aseos durante el verano de 2024 (Desde el día siguiente a la formalización del contrato, hasta el 30 de septiembre del 2024), con arreglo a las condiciones técnicas establecidas en el pliego de prescripciones técnicas.

Código CPV: 55100000-1 Servicios de hostelería.

El uso privativo del edificio es el ordinario, debiendo cumplirse las siguientes prestaciones:

- Mantener el chiringuito de verano abierto al público durante la época estival (siguiendo lo establecido en los pliegos técnicos) gestionando el servicio de bar.
- Respetar los precios de los alimentos y bebidas que se den en el bar (se deberán respetar los precios propuestos por el adjudicatario al Ayuntamiento y que hayan sido aceptados).



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

- Erabilera publikoko komunen kudeaketa eta garbiketa egitea plegu teknikoetan ezarritako jarraibideei so eginez.

- Taberna, komunak, terraza eta inguruaren garbiketa eta mantenua egitea plegu teknikoetan ezarritakoaren arabera.

2.- 168. a) 1 artikuluan aurreikusitako kasua gertatu dela egiaztatu da. SPKLren bidez justifikatzen da publizitaterik gabeko prozedura negoziatua izapidetzea, prozedura irekiari erantzuteko eskaintzarik aurkeztu ez denean. Prozedura hori bi aldiz izapidetu du Udal honek 2024SPBC0009 eta 2024SPBC0013 espedienteen bidez, eta biak hutsik geratu dira, 2024ko maiatzaren 7ko 2024/0738 zenbakidun eta 2024ko ekainaren 28ko 2024/1026 zenbakidun alkatetza-dekretuaren bidez.

Hori horrela izanik, kontratazio-prozedura hau enpresaburu bakar batekin negoziatutako prozeduraren bidez izapidetuko da, SPKLren 168.a) 1. artikuluan xedatutakoaren babesean.

Kontratazio honetarako gonbidapena posta elektronikoz bidaliko zaio partikular honi:

**Janeth Marisol Freire Herrera
(73042389R)**

3.- Kontratuaren xedeak lote bakarra du.

4.- Ez da onartuko eskaintza alternatiboen proposamenik.

- Gestión y limpieza de aseos de uso público siguiendo las pautas establecidas en los pliegos técnicos.

- Realizar la limpieza y mantenimiento del bar, aseos, terraza y entorno según lo establecido en los pliegos técnicos.

2.- Se ha constatado, la concurrencia del supuesto previsto en el artículo 168. a) 1. LCSP por el cual se justifica la tramitación del procedimiento negociado sin publicidad, cuando no se haya presentado ninguna oferta en respuesta al procedimiento abierto, el cual ha sido tramitado por este Ayuntamiento en dos ocasiones a través de los expedientes 2024SPBC0009 y 2024SPBC0013, quedando ambos desiertos, a través de Decreto de alcaldía nº 2024/0738 de 7 de mayo 2024 y nº2024/1026 de fecha 28 de junio de 2024.

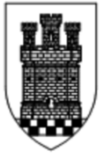
Siendo así, se va a tramitar el presente procedimiento de contratación mediante procedimiento negociado con un único empresario, al amparo de lo dispuesto en el artículo 168.a) 1º LCSP.

Para la presente contratación se realizará invitación dirigida mediante correo electrónico al siguiente particular:

**Janeth Marisol Freire Herrera
(73042389R)**

3.- El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

4.- No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.



4.- KONTRATUAREN IRAUPENA ETA KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA.

1.- Kontratuaren iraupena karatularen 5. Paragrafoan agertzen dena da.

Epe hau luzatu ahal izango da karatularen 6. paragrafoan hala zehazten bada SPKLen 29. artikuluan ezarritako egoera eta eskakizunen arabera.

Luzapena Kontratazio organoak erabakiko du eta kontratugilearentzat nahitanahiezkoa izango da, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baina bi hilabete lehenagotik adierazten bada.

Nolanahi ere, luzapena berariaz adostu behar da.

2.- Lanak gauzatzea kontratua formalizatzen den hurrengo egunetik hasiko dira.

5.- EMAKIDAREN KANONA.

Ez da kanonik ezartzen azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 4. paragrafoaren 93. Artikuluan xedatutakoaren arabera "No estarán sujetas a la tasa cuando la utilización privativa o aprovechamiento especial de bienes de dominio público no lleve aparejada una utilidad económica para el concesionario, o, aun existiendo dicha utilidad, la utilización o aprovechamiento entrañe condiciones o contraprestaciones para el beneficiario que anulen o hagan

4ª.- DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCION DE LA PRESTACIÓN.

1.- La duración del contrato será la fijada en el apartado 5 de la carátula.

Este plazo contractual será prorrogable si así se establece en el apartado 6 de la carátula de conformidad con las circunstancias y requisitos establecidos en el artículo 29 de la LCSP.

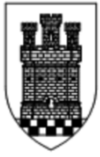
La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el contratista, siempre que su preaviso se produzca con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

En todo caso la prórroga deberá ser acordada de forma expresa.

2.- La ejecución de los trabajos tendrá inicio desde el día siguiente a la formalización del contrato.

5ª.- CANON DE LA CONCESIÓN.

No se establece un canon en atención a lo estipulado en el arti 93 del apartado 4º de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre "No estarán sujetas a la tasa cuando la utilización privativa o aprovechamiento especial de bienes de dominio público no lleve aparejada una utilidad económica para el concesionario, o, aun existiendo dicha utilidad, la utilización o aprovechamiento entrañe condiciones o contraprestaciones para el beneficiario que anulen o hagan irrelevante aquélla". Por ello, la presente concesión está



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

irrelevante aquélla”. Hori dela eta, emakida hau baldintzatua dago, eta emakidadunak Oianguko parkean dauden komunak kudeatu eta garbitu beharko ditu. Zerbitzu hori Oianguko parkea erabiliko duten herritar guztien onerako izango da, eta ez da kantinako erabiltzaileentzako soilik ezarriko. Ondorioz, komunak erabilera libre eta doakoa izango da, hau da, kantina erabiltzen ez dutenek ere erabili ahal izango dituzte.

200 euroko behin betiko fidantza jarri behar da kontratua beteko dela bermatzeko

6. EMAKIDA AMAITZEA

Emakidaren epea amaitzean, lan-tresna eta instalazio guztiak Ordiziako Udalarari itzuliko zaizkio. Lan eta instalazioen egoera ona izan behar da, eta ezin dute kargarik edo zamarik izan.

Emakida iraungitzearen ondorioz lehengoratzetik badago, automatikoki iraungita geldituko dira emakidaren gainean hirugarren batzuek izan ditzatekeen eskubide erreal edo pertsonalak.

Hortaz, emakidadunak karga eta zamarik gabe itzuli beharko dio higiezin Ordiziako Udalaria eta emakidadunak eskubidea izango du erretiratzeko, ezarritako epean eta bere kontura, bere jabetzakoak diren material, ekipa eta instalazioak, eta, orokorrean, eraikinarenak berarenak gisa inbentarioan ez dauden elementu ez-finkoak eta instalazioak; emakidan utzitakoa lehengoratu behar du bere aurreko egoeran utziz eta instalazioetan

condicionada a que el concesionario gestione y limpie los aseos existentes en el parque de Oiangu. Este servicio redundará en beneficio de todos los ciudadanos que van a utilizar el Parque de Oiangu. y no se limitará al uso de la cantina exclusivamente. En consecuencia, el uso de los aseos será libre y gratuito, es decir, podrán utilizarse también por aquellos que no sean usuarios de la cantina.

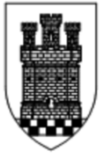
Hay que depositar una fianza definitiva de 200 euros para garantizar el cumplimiento del contrato.

6ª.- EXTINCIÓN DE LA CONCESIÓN

Una vez finalizado el plazo de concesión, todos los útiles de trabajo e instalaciones serán devueltos al Ayuntamiento de Ordizia. Los útiles e instalaciones deben estar en buen estado y no pueden tener cargas ni gravámenes.

En el caso de que la concesión pudiera ser revertida por caducidad, se extinguirán automáticamente los derechos reales o personales de terceros sobre la concesión.

En consecuencia la concesionaria debe devolver el inmueble libre de cargas y gravámenes al Ayuntamiento de Ordizia y tendrá derecho a retirar, en el plazo establecido y a su costa, los materiales, equipos e instalaciones de su propiedad y, en general, los elementos no fijos e instalaciones que no estén inventariados como propios del edificio. Se deberá restituir a su estado anterior lo otorgado en la concesión, manteniendo las mejoras ejecutadas en las instalaciones y



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

exekutaturiko hobekuntzak mantenduz eta lekua utzi behar du garbi eta egoera onean. Eginbehar hori bete den edo ez, akta jasoko da eta hor islatuko da okupatu den ondasunaren egoera.

Emakida exekutatzeko epea bete beharko da. Epea amaitu eta emakidadunaren erruz emakida berandutzen bada, Administrazioak bi aukera izango ditu: emakida bertan behera uztea edo zigor ekonomikoa ezartzea.

Bermea galtzeak edo zigor ekonomikoak ezartzeak ez du esan nahi Ordiziako Udalak emakidadunaren atzerapenengatik sortutako kalte-galerak jasotzeko eskubiderik ez duenik.

Emakidaduna berandutze-egoeran jarritz gero, Administrazioak ez du interpelaziorik edo azalpenik eman beharko. Berandutzearen ondorioz sortutako kalte galerak bermetik kenduko dira.

7.- FINANTZAKETA.

Ordiziako Udalak finantzatuko du, % 100ean.

8.- EMAKIDUNAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.

1.- Emakida bidez utzitako ondare publikoa erabiltzea.

2.- Aurreikusitako taberna garatzea eta jarduerak sortutako ordainsariak jasotzea.

Hori dena bat etorrita Plegu honetan xedatutakoarekin, eta emakida arautzen duten Baldintza Teknikoekin.

dejando el lugar limpio y en buen estado. Se levantará acta acerca de si se cumple o no con esta obligación, en la que se reflejará la situación del bien ocupado.

Deberá cumplirse el plazo de ejecución de la concesión. Si transcurrido el plazo la concesión se demorase por culpa de la concesionaria, la Administración podrá optar entre la suspensión de la concesión o la imposición de una sanción económica.

La pérdida de la garantía o la imposición de sanciones económicas no supone que el Ayuntamiento de Ordizia no tenga derecho a los daños y perjuicios causados por los retrasos de la concesionaria.

Si la concesionaria se retrasase, la Administración no estará obligada a interpelar ni a dar explicaciones. Los daños y perjuicios derivados de la demora se deducirán de la garantía.

7^a.- FINANCIACIÓN.

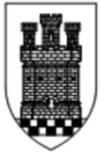
Será financiado al 100 % por el Ayuntamiento de Ordizia.

8^a.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO.

1.- Utilización del patrimonio otorgado en concesión.

2.- Desarrollo del bar previsto y percepción de los honorarios generados por la actividad.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el presente Pliego, y con las Condiciones Técnicas que rigen la



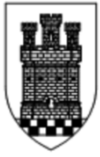
concesión.

9ª.- EMAKIDADUNAREN OBLIGAZIOAK:

- Emakidaren helburuaren ustiapena bere gain hartzea, beraren arrisku eta zori osora hartu ere, emakidei buruzko 2014/23/UE Zuzentaraua definitutako jarduera arriskuko printzipioaren arabera.
- Jatetxe eta kafetegi zerbitzuetan jarduteko beharrezko lizentzia eta baimenak eskatzea.
- Eskaintzako jatetxe eta kafetegi zerbitzua instalatzeko behar den ekipamendua eskuratu eta instalatzea (makinak, tresnak...)
- Emakidadunak berak gauzatzea emakida, eta hirugarrengoei ez eskualdatzea Udalaren baimenik gabe.
- Emakidadunak egoera hobezinean mantendu beharko du, garbitasuna, erabilera, kontserbazio, apaindura eta zainketa aldetik, emakidan sartutako ondasuna, kanpo eta barruko instalazioak eta eragindako gunea barne, eta bere kontura egin beharko ditu behar diren konponketak.
- Emakidan utzitako ondasuna pleguetan adierazitako erabileretarako soilik erabiltzea.
- Udal interesei edo hirugarrengoei egin lekizkieten kalte eta galera guztien erantzule izatea, kalte-galera horiek beraren jarduerak edo beraren laguntzaileek eta langileek eginak badira, emakida irauten duen epean.

9ª.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO

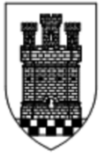
- Asumir la explotación del objeto de la concesión a todo riesgo y suerte de la misma, de acuerdo con el principio de riesgo de actividad definido en la Directiva 2014/23/UE sobre concesiones.
- Solicitar las licencias y autorizaciones necesarias para la prestación de servicios de restauración y cafetería.
- Suministro e instalación del equipamiento necesario para la instalación del servicio de restaurante y cafetería (maquinaria, utillaje...)
- La ejecución de la concesión por la concesionaria, y la no transmisión a terceros sin autorización del Ayuntamiento.
- La concesionaria deberá mantener en perfecto estado de limpieza, uso, conservación, ornato y cuidado el bien objeto de la concesión, incluidas las instalaciones exteriores e interiores y la zona afectada, realizando a su costa las reparaciones que sean precisas.
- La utilización exclusiva del bien objeto de concesión para los usos señalados en los pliegos.
- Ser responsable, durante el plazo de duración de la concesión, de todos los daños y perjuicios que se pudieran causar a los intereses municipales o a terceros, que hubieran sido causados por su actividad o por sus colaboradores y personal.



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

- Derrigorrez kontratatu behar den erantzunkizun zibileko segurua kontratatzea (erantzukizun zibilekoa 50.000 eurokoa eta eraikinaren segurua 25.000 eurokoa)
- Plegu Administratiboan eta teknikoan eskatzen diren eskakizun guztiak betetzea.
- Erreklamazio-orriak izatea erabiltzaileen eskura.
- Emakidadunak bete beharko ditu lan eta zerga arloko legeriak ezarritako obligazioak, eta baldintza horiek betetzen ez badira, berea bakarrik izango da erantzunkizuna.
- Emakidadunak bere gain hartuko ditu zergek, kontribuzioek, kargek edo tasek sortutako gastuak. Era berean, ordaindu beharko ditu gasa, elektrizitatea, erregaia, ura, zabor-bilketa eta zerbitzua eskaintzeko behar diren horien antzekoak diren gainerako gastuak, horren gaineko obligazioak unean-unean beteko dituelarik.
- Esleipendunak enpresako langile-taldean emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-printzipioa bermatu behako du: prestakuntza-politiketan, hautaketan, sailkapenean, arretan, soldatetan, egonkortasun edo iraunkortasunean, ordezkaritzan, laneko segurtasun eta osasunean eta lanaldiaren iraupenean eta antolaketan.
- Hizkuntzaren arabera plegu teknikoetan ezarritakoak derrigorrez bete beharko dira.
- Berdintasun eta hizkuntza klausula hauek gauzatze baldintza berezi gisa ezartzen da baldintza hau eta ez
- Contratación de seguro de responsabilidad civil (responsabilidad civil de 50.000 euros y seguro del edificio de 25.000 euros)
- Cumplir todos los requisitos exigidos en los Pliegos Administrativo y Técnico.
- Disponer de hojas de reclamaciones a disposición de las personas usuarias.
- La concesionaria estará obligada al cumplimiento de las obligaciones impuestas por la legislación laboral y fiscal, siendo responsable en exclusiva del incumplimiento de dichas condiciones.
- La concesionaria asumirá los gastos derivados de impuestos, contribuciones, gravámenes o tasas. Asimismo, deberá abonar el gas, la electricidad, el combustible, el agua, la recogida de basuras y demás gastos de análoga naturaleza a los necesarios para la prestación del servicio, debiendo cumplir puntualmente las obligaciones que sobre el mismo se deriven.
- La adjudicataria deberá garantizar en el equipo de la empresa el principio de igualdad de mujeres y hombres en las políticas de formación, selección, clasificación, atención, salarios, estabilidad o permanencia, representación, seguridad y salud laboral y duración y organización de la jornada laboral.
- Será de obligado cumplimiento lo establecido en los pliegos técnicos en relación con el uso del idioma.
- Estas cláusulas de igualdad y lingüísticas se establecen como condiciones especiales de ejecución y



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

betetzeak berekin ekarriko du ez-betetzearen araaberako zigor ekonomikoa ezartzea eta, areago, emakida suntsitzea ekar dezake.

su incumplimiento conllevará la imposición de una sanción económica en función del incumplimiento e incluso podrá dar lugar a la resolución de la concesión

10ª.- UDALAREN ESKUMENAK ETA ESKUBIDEAK

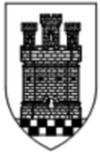
- Ordiziako Udalak arauzko ikuskapenez gain, jardueraren instalazioak, funtzionamendua eta kalitatea ikuskatzeko eskubidea izango du. Bereziki, ikuskapenlanak egin ahal izango ditu plegu honetan eta baldintza teknikoen pleguan ezarritako baldintzak, baita emakidadunaren eskaintza ere, betetzen ote den egiaztatzeko.
- Emakidadunari, arau-hausterik egin badu, behar diren zigorrak jartzeko.
- Emakida erreskatatzeko, aurrez behar den espedientea izapidetu ondoren eta emakidadunari entzunaldia emanda.
- Emakidaren zehaztapenak interpretatzea eta zehaztapen horiek betetzeko garaian gerta litezkeen zalantzak eta gorabeherak argitzea.
- Administrazio publikoen ondarearen gainean legeriak ematen dizkion eskubideak, batik bat, Tokiko Erakundeeen Ondasun Erregelamenduak eta Administrazio Publikoen Ondareari buruzko Legeak emandakoak.

11.- BERMEAK.

10ª.- PRERROGATIVAS Y DERECHOS DEL AYUNTAMIENTO

- El Ayuntamiento de Ordizia, además de las inspecciones reglamentarias, tendrá derecho a inspeccionar las instalaciones, funcionamiento y calidad de la actividad. En particular, podrá realizar labores de inspección para comprobar el cumplimiento de las condiciones establecidas en el presente pliego y en el pliego de condiciones técnicas, así como la oferta de la concesionaria.
- Imponer al concesionario las sanciones que, en caso de infracción, procedan.
- El rescate de la concesión, previa tramitación del oportuno expediente y audiencia a la concesionaria.
- Interpretar las determinaciones de la concesión y resolver las dudas e incidencias que puedan surgir en el cumplimiento de dichas determinaciones.
- Los derechos que le confiere la legislación sobre el patrimonio de las Administraciones Públicas, en particular el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales y la Ley de Patrimonio de las Administraciones Públicas.

11ª.- GARANTÍAS.



1.- Behin behineko bermea:

SPKLren 106 artikuluan ezarritakoaren arabera, salbuespen izaeraz eta espedientearen behar bezala arrazoituta kontratu honetarako behin behineko bermea eskatuko balitz, bere kopurua karatulako 8. Atalean ezarritakoa izango litzateke.

2.- Behin betiko bermea

Lizitatzailerik gonbidatua, SPKLren 145 artikulua 200 euroko behin betiko bermea jarri beharko du korporazioaren kutxan.

Berme hori jartzeko epea 10 laneguneko izango da, bermea jartzeko eskakizuna jasotzen duen egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

Jarritako bermea itzultzeko eskatu ahal izango du esleipendunak, kontratua egikaritzen amaitutakoan eta, bere kasuan, bermealdia amaitu denean.

SPKLren 108. artikuluan baimendutako edozein modutan (esku-diruz, Zor Publikoko balioez, abalez edo kauzio aseguru) eta indarrean dagoen legeriak araututako baldintzetan eman ahal izango dira bermeak.

12.- GONBIDAPENA.

Sektore publikoko kontratuen Legearen

1.- La garantía provisional

De conformidad con lo previsto en el art. 106 de LCSP, si excepcionalmente y de forma justificada en el expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el apartado 8 de la carátula.

2.- Garantía definitiva

El licitador invitado de conformidad con lo dispuesto en el art. 145 de LCSP, deberá constituir en la Caja de la Corporación una garantía definitiva por un importe de 200 euros.

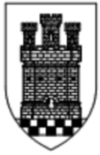
El plazo para su constitución será de 10 días hábiles contados desde el día siguiente a aquel en que hubiese recibido el requerimiento al efecto.

El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía.

Las garantías podrán constituirse de cualquiera de las formas admitidas en el artículo 108 de la LCSP (metálico, valores de Deuda Pública, aval o seguro de caución) y en las condiciones permitidas por la legislación vigente.

12ª.- INVITACIÓN.

Al amparo de lo dispuesto en el artículo



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

168. A) 1 artikularekin bat, gonbidapena bidaliko zaio Janeth Marisol Freire Herrera (73042389R) partikularrari.

168 a) 1 LCSP se cursará invitación a la particular Janeth Marisol Freire Herrera (73042389R).

13.- PARTE HARTZEKO AHALMENA ETA PROPOSAMENEN AURKEZPENA.

1. Lizitatzailerik gonbidatuak jarduteko erabateko gaitasuna izan beharko du, eta ezingo du izan kontratatzeke debekurik.

Era berean, kontratuaren barruko jardura edo zerbitzua egiteko beharrezkoa den lanbide edo enpresa gaikuntza izan beharko du.

Lizitatzailerik gonbidatua esleipendun izango bada, ezinbestekoa izango da bere estatutuen edo fundazio arauen arabera berezkoak dituen helburuen artean edo berezkoa duen jardura esparruaren barruan egotea kontratuaren barruko zerbitzuak.

3.- Interesdunak honako baldintza hauetan aurkeztuko du bere eskaintza:

Gonbidapenean azaltzen den **epean**.

- Era honetan:

1.- Eskaintza pertsona fisiko edo indibidual batek aurkeztu badu soilik aurkeztu ahal izango da paperean udalaren erregistroan.

Pertsona juridikoen kasuan, dokumentazioa lizitazio elektronikoko plataformaren bidez aurkeztuko da:

13ª.- CAPACIDAD PARA CONCURRIR Y PRESENTACION DE PROPOSICIONES.

1.- El licitador invitado deberá tener plena capacidad de obrar y no estar incurso en prohibición de contratar.

Deberá contar, asimismo, con la habilitación profesional o empresarial que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

El licitador invitado sólo podrá ser adjudicatario del contrato cuando las prestaciones de éste estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus Estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

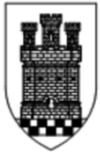
3.- La presentación de oferta por parte del licitador invitado deberá realizarse:

En el **plazo** indicado a tal fin en la invitación.

- Del siguiente modo:

1.- Únicamente en el caso de que la oferta sea presentada por una persona individual o física se podrá también presentar en papel en el registro del ayuntamiento.

Para las personas jurídicas, la documentación se presentará a través de la **plataforma de licitación electrónica**



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

www.contratacion.euskadi.eus.

www.contratacion.euskadi.eus.

2.- Agiriak eta jakinarazpenak eta komunikazioak baldintza-agiri honen I. **eranskinean** ezarritakoaren arabera bidaliko dira.

2.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el **Anexo I** de este pliego.

3.- Gonbidatutako lizitatzailleak **GUTUN-AZAL ELEKTRONIKO BATEAN** aurkeztuko du bere proposamena.

3.- El licitador invitado presentará su proposición en **UN SOBRE ELECTRONICO**.

Gutun-azalean dokumentazio hau sartuko da:

Este sobre incluirá la siguiente documentación:

1.- **Erantzukizunpeko adierazpena, Kontratatorako Agiri Europar Bakarra (KAEB) ereduaren arabera.**

1.- **Declaración responsable conforme al modelo de Documento Europeo Único de Contratación (DEUC).**

KAEBen galdetegi normalizatua elektronikoki betetzeko eskuragarri dago honako web helbide honetan: <https://visor.registrodelicitadores.gob.es/esp-d-web/filter?lang=es>

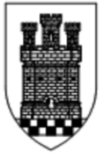
El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: <https://visor.registrodelicitadores.gob.es/esp-d-web/filter?lang=es>

Lizitatzailleek IV. ataleko II, III zatiak, α atala, eta VI. atala bakarrik bete behar dituzte. Ondorio horietarako, Estatuko Ondare Zuzendaritza Nagusiaren 2016ko apirilaren 6ko Ebazpenean jasotako orientabideak jarraitu behar dituzte, haren bidez argitaratu baita Kontratazio publikorako Zuzentarau berrian (2016ko apirilaren 8ko EAOn argitaratua) aurreikusitako Kontratatorako Agiri Europar Bakarraren erabilerari buruzko Kontratazio Administrazioaren Kontsultarako Batzordearen Gomendioa.

Los licitadores deberán rellenar únicamente las partes II, III, el apartado α de la parte IV y la parte VI. A estos efectos se deberán seguir las orientaciones contenidas en la Resolución de 6 de abril de 2016, de la Dirección General del Patrimonio del Estado, por la que se publica la Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa sobre la utilización del Documento Europeo Único de Contratación previsto en la nueva Directiva de contratación pública (publicada en el BOE del 8 de abril de 2016).

Lizitatzailleek ez dute beren azpikontratista izan daitezkeenak

Los licitadores no están obligados a facilitar información relativa a los motivos



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

baztertzeko arrazoiei buruzko informazioa emateko obligaziorik.

de exclusión por parte de sus posibles subcontratistas.

Enpresa lizitatzailerak eskatutako dokumentuak dituela eta baliozkoak direla egiaztatu beharko du esleipendun gisa proposatuz gero edo horretarako eskaera eginez gero (prozeduraren edozein unetan haren garapen egokia bermatzeko beharrezkoa denean).

La empresa licitadora deberá acreditar la posesión y validez de los documentos exigidos en caso de ser propuesta como adjudicataria o de ser requerida para ello (en cualquier momento del procedimiento cuando resulte necesario para garantizar el buen desarrollo del mismo).

2.- Proposamen teknikoa baloratzeko dokumentazioa:

- **Memoria proiektua (emakida arautzen duen plegu administrazioaren 15.2. II klausulan esandakoa jarraituz).**

2º- Documentación para valorar la proposición técnica:

- **Memoria-proyecto (de conformidad con la cláusula 15.2.I de estos pliegos administrativos reguladores de la concesión).**

3.- Formula eta protzentaetan baloragarriak diren proposamenen eredua (I. Eranskina)

3º.- Modelo de propuestas valorables en fórmulas y porcentajes (Anexo I)

Eskaintzak aurkezteko, hauek dira bereziki kontuan hartu beharreko alderdiak:

Deberán tomarse especialmente en consideración para la presentación de las ofertas los siguientes aspectos:

14.- ESKAINTZAK JASOTZEA ETA ESLEIPENA PROPOSATZEA.

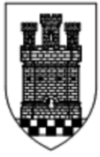
14ª.- RECEPCIÓN DE OFERTAS Y PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

1.- Kontratazio-zerbitzuak gehienez astebeteko epean irekiko ditu proposamenak, proposamenak aurkezteko epea amaitzen denetik.

1.- El servicio de Contratación, procederá a la apertura de la proposición en el plazo máximo de una semana desde la fecha en la que finalice el plazo de presentación.

Eskaintzaileek haiek aurkezten duten dokumentazioaren gutun-azalean sartuko dituzte aurreko klausulan exijitutako dokumentu guztiak, eta ez da onartuko dokumentu horiek berak

El licitador invitado incluirá en el sobre que presente todos los documentos exigidos en la cláusula anterior, no siendo admisible la remisión por los mismos al presentado para concurrir a



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

beste lizitazio baterako aurkeztea, lizitazio hori aldi berean izapidetuko balitz ere.

Kontratazio-zerbitzuak ikusiko balu aurkeztutako dokumentazioan akats materialak daudela, komenigarri baderitzo, gehienez hiru egun balioduneko epea eman ahal izango du, lizitatzailleak akatsa zuzendu dezan. Horretarako errekerimenduak, lehenetasunez, faxez edo posta elektronikoen bidez egingo dira, enpresak lizitaziora aurkeztu duen dokumentazioan adierazitako zenbakira edo helbidera zuzenduta.

2.- Proposamenak ireki eta, hala behar badu, antzemandako akatsak zuzendu ondoren, contratazio-zerbitzuak dagokion arlora bidaliko du dokumentazio guztia, eskaintzak aztertu, baloratu eta, hala badagokio, negoziatu ditzaten hurrengo klausulako bigarren atalean ezarritako irizpideak aplikatuz.

3.- Eskaintzak behin betiko sailkatu ondoren, betiere hurrengo klausulako lehenengo atalean zehazten den prozeduraren arabera, dagokion arloak contratazio-mahaira bidaliko du.

4.- Kontratazio-mahaiak gehienez ere hilabete 1eko epean irakurriko du behin betiko sailkapena, negoziazio-fasea amaitzen denetik. Ekitaldi horretarako deialdia enpresa lizitatzaillei jakinaraziko zaie, egokitzen jotzen den beste edozein jakinarazpen- eta publizitate-moduren kalterik gabe.

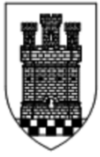
otra licitación, aun cuando se tramitase de forma simultánea.

Si el Servicio de Contratación observare defectos materiales en la documentación presentada, podrá conceder, si lo estima conveniente, un plazo no superior a tres días hábiles para que el ofertante subsane el error. Los requerimientos a estos efectos se efectuarán preferentemente mediante fax ó correo electrónico, al número ó dirección indicada por la empresa en la documentación presentada a la licitación.

2.- Realizada la apertura de la proposición y subsanados, en su caso, los defectos detectados, el Servicio de Contratación remitirá toda la documentación al Área correspondiente para el estudio, valoración y, en su caso, negociación de la oferta en aplicación de los criterios establecidos en el apartado segundo de la cláusula siguiente.

3.- Una vez establecida la clasificación definitiva de la oferta, según el procedimiento determinado en el apartado primero de la cláusula siguiente, el Área correspondiente la remitirá a la Mesa de Contratación.

4.- La Mesa de Contratación procederá a la lectura de la clasificación definitiva en el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la fase de negociación. La convocatoria para este acto será comunicada a las empresas licitadoras, sin perjuicio de cualquier otro medio de notificación y publicidad que se



estime oportuno.

5.- Kontratazio-mahaiak kontratazio-organoari aurkeztuko dio esleipen-proposamena, komenigarri iritzitako txosten tekniko eta juridikoak eskatzen duen ahalmenaren kalterik gabe.

6.- Prozeduran parte hartu dutenek Ordiziako Udalaren egoitza elektronikotik (www.ordiza.eus) kontsultatu ahal izango dituzte Kontratazio Mahaiaren egintza horiei buruzko dokumentuak. Aukera hori gaitzeko, legez onartutako sinadura elektronikoaren edozein sistemaren bidez (e-NAN edo IZENPEren ziurtagiria...) informazio hori eskuratzeko ahalmena ematen zaion pertsonaren izena eta NAN jakinarazi beharko ditu enpresaren ordezkariak, kontratazioan parte hartzeko erantzukizunpeko adierazpen-ereduan horretarako ezarritako atalean (Ordiziako Udalaren eredu normalizatuaren arabera). Ahalmen horrek espedientearen egoera kontsultatzeko aukera ere emango du, une horretatik, esleitzen den arte.

15.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK.

Eskaintzen terminoak aztertu eta, hala badagokio, negoziatu eta gero erabakiko da esleipena, aurrerago adierazten diren esleipen-irizpideak kontuan hartuz.

1. Eskaintzak negoziatzeko fasea:

Horretarako, honela artikulatuko da

5.- La Mesa de Contratación elevará al órgano de contratación la propuesta de adjudicación, sin perjuicio de su capacidad para requerir los informes técnicos y jurídicos que considere convenientes.

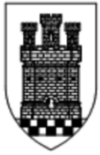
6.- Los participantes en el procedimiento podrán acceder a la consulta de los documentos relativos a los actos de la Mesa de Contratación desde la sede electrónica del Ayuntamiento de Ordizia (www.ordizia.eus). Para habilitar esta posibilidad, el representante de la empresa deberá comunicar, en el apartado establecido al efecto en el modelo de declaración responsable para participar en la contratación (según modelo normalizado del Ayuntamiento de Ordizia), el nombre y DNI de la persona a la que se faculta para acceder a la citada información mediante cualquiera de los sistemas de firma electrónica legalmente admitidos (DNle y certificado IZENPE...). Esta facultad incluirá también la posibilidad de consulta del estado del expediente desde ese momento hasta su adjudicación.

15ª.- CRITERIOS DE ADJUDICACION

La adjudicación se resolverá, previo análisis y, en su caso, negociación de los términos de la oferta, teniendo en cuenta los criterios de adjudicación que se indican más adelante.

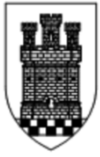
1. Fase de negociación de las ofertas:

El procedimiento de negociación se articulará de la siguiente manera:



negoziatzeko prozedura:

- Lehendabizi, egindako eskaintza baloratuko da, klausula honetako 2 parrafoan ezarritako jarraituz.
- Eskaintza baloratutakoan, lizitatzailerik gonbidatuarekin negoziatzeko prozesua hasiko da: Komunikazioan, bere proposamenak zer balorazio lortu duen jakinaraziko zaio; Horrela, bada, gonbidatutako lizitatzailerik, gonbidapenean azaltzen den epean, , lehenengo eskaintza hobetzen duen bigarren eskaintza bat aurkeztu dezan gonbidatuko zaio. Hobekuntza bakarra aurkeztu ahalko du eskaintzailerik bakoitzak eta, inolako hobekuntzarik aurkezten ez bada, behin betikotzat hartuko da hasieran aurkeztutako eskaintza. Eskaintzailerik aurretik emandako helbide elektronikoaren bidez egingo dira komunikazioak.
- Bigarren eskaintza aurkeztutakoan, amaitutzat emango da negoziazioa, eta lizitatzailerik gonbidatuari behin betiko zer sailkapen lortu duen erabakiko da, klausula honetako 2. atalean ezarritako esleipen-irizpideekin bat etorritik behin betiko dokumentazioa aztertu eta baloratu ondoren.
- En primer lugar se realizará una valoración sobre la oferta admitida de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos en el apartado 2º de esta cláusula.
- Efectuada la valoración, se procederá al inicio del proceso de negociación de la oferta con el licitador invitado. En la comunicación al licitador invitado se indicará únicamente la valoración obtenida por su propuesta. Así, se invitará al licitador invitado para que en un plazo, indicado en la invitación, presenten una segunda oferta que mejore la primera. Únicamente podrá presentarse una mejora por cada ofertante y en caso de no presentarse ninguna, se tendrá por definitiva la oferta presentada inicialmente. Las comunicaciones se realizarán a través de la dirección de correo electrónico facilitada previamente por los ofertantes.
- Tras la presentación de la segunda oferta se dará por concluida la negociación y se procederá a la determinación de la clasificación definitiva obtenida por el licitador invitado, tras el estudio y valoración de la documentación definitiva de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos en el apartado 2º de esta cláusula.



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

Negoiazio-fase honetako dokumentazio guztia espedientean sartuko da.

Toda la documentación de esta fase de negociación se incorporará al expediente.

2.- Esleitzeko irizpideak:

2. Criterios de adjudicación:

Honako irizpide hauek kontuan hartuko dira esleipena erabakitzeko:

La adjudicación se resolverá de acuerdo a los siguientes criterios:

I. BALIO-JUDIZIOARI LOTURIKO IRIZPIDEAK (Gehi. 45 puntu):

I. CRITERIOS SUJETOS A JUICIOS DE VALOR (Max. 45 puntos):

A) Proposamenaren balio teknikoa: 45 puntu.

Memoria proiektua gehienez 5 orritan egingo da, orriak DIN A4koak izango direla, eta bi aldeetatik.

Zerbitzuarekiko harremana plangintza eta ekintza memoriaren arabera izango da, lan programa. Gutxienez aurkeztu beharreko agiriez gain, langileen curriculum vitae, formazioa eta kualifikazioa baloratuko da, eta zerbitzuaren arduradun izango den eta Ordiziako Udalaren saileko zuzendaritzarekin harremanetan egongo den pertsonaren izena adieraziko da. Besteak beste, honako gaiak landu beharko dira:

-Zerbitzu ezberdinen deskribapena eta lan jardueraren definizioa: pertsona kopurua, funtzioak...(sexuen arabera xehatuak)(8 puntu)

-Proposatzen diren inbertsioen deskribapena: tresna eta material ezberdinen deskribapena (zenbatekoa, kokapena, ezaugarri teknikoak...) (6 puntu)

-Lan ezberdinetan izan daitezkeen gatazka edo arazoen deskribapena.(4

A) Valor Técnico de la Propuesta: 45 puntos

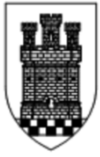
El proyecto de memoria se realizará en un máximo de 5 páginas, que serán de DIN A4, y por ambos lados.

La relación con el servicio dependerá de la memoria de planificación y acción, del programa de trabajo. Además de la documentación mínima a presentar, se valorará el curriculum vitae, formación y cualificación del personal, indicando el nombre de la persona que será responsable del servicio y que estará en contacto con la dirección del departamento del Ayuntamiento de Ordizia. Entre otros, se deberán tratar los siguientes temas:

- Descripción de los diferentes servicios y definición de la actividad laboral: número de personas, funciones... (desglosados por sexo) (8 puntos)

- Descripción de las inversiones propuestas: descripción de los diferentes instrumentos y materiales (importe, ubicación, características técnicas...) (6 puntos)

- Descripción de los conflictos o problemas que pueden surgir en los diferentes trabajos. (4 puntos)



puntu)

- Langileen gaitasuna.(6 puntu)
- Eskaintzaren aniztasuna: 8 puntu. (pintxoak, razioak, ogitartekoak, plater konbinatuak, menuak, menu bereziak...)
- Tabernako bezeroei emango zaizkien prestazioak: 5 puntu. (eramateko erraztasuna, terraza zerbitzua....)
- Parkera bezeroak erakartzeko proposatzen diren ekintzak, (batez ere familia eta nerabeei zuzendutakoak):8 puntu

II. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (Gehi. 55 puntu):

A) Esperientzia kantinen, tabernen edo ostalaritza-establezimenduen kudeaketan: Max. 20 puntu

Baldintza administratiboen agiriko I. Eranskineko ereduaren arabera aurkeztuko da.

- A.1. 4 urte edo gehiago: 20 puntu**
- A.2. 3 urte edo gehiago eta 4 urte baino gutxiago: 15 puntu**
- A.3. 2 urte edo gehiago eta 3 urte baino gutxiago: 10 puntu**
- A.4. urtebete edo gehiago eta 2 urte baino gutxiago: 4 puntu.**
- A.5. Urtebete baino gutxiago: puntu 1**

* Esperientziari dagokionez, ostalaritza-eskoletan edo behar bezala egiaztatutako ostalaritza-establezimenduen kudeaketarekin lotutako ikasketetan burututako praktikak zenbatuko dira.

- Capacitación del personal. (6 puntos)
- Variedad de la oferta: 8 puntos (pintxos, raciones, bocadillos, platos combinados, menús, menús especiales para todos)
- Prestaciones a los clientes del bar: 5 puntos. (Accesibilidad, servicio de terraza...)
- Acciones que se proponen para atraer clientes al parque, especialmente dirigidas a familias y adolescentes: 8 puntos

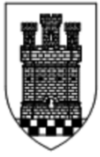
II. CRITERIOS AUTOMÁTICOS (Max. 55 puntos):

A) Experiencia en la gestión de cantinas, bares o establecimientos hosteleros: Max. 20 puntos

Se presentará según modelo del Anexo I del Pliego de Cláusulas Administrativas:

- A.1. 4 años o más: 20 puntos**
- A.2. 3 años o más y menos de 4 años: 15 puntos**
- A.3. 2 años o más y menos de 3 años: 10 puntos**
- A.4. 1 año o más y menos de 2 años: 4 puntos**
- A.5. Menos de un año: 1 punto**

* Serán computadas a efectos de experiencia las prácticas finalizadas en escuelas de hostelería o estudios relacionados con gestión de establecimientos hosteleros debidamente acreditadas.



B) Zerbitzuaren egindako hobekuntzak edo lizitatzailerak proposatutakoak: 15 puntu

- Gosariak eskaintzea (5 puntu)
- Arlo horretako goi mailako ikasketak dituela egiaztatzen duenari 10 puntu (Sukaldaritzan hobetzeko masterra) emango zaizkio eta erdi mailako ikasketak dituenari 5 puntu (Gastronomia eta Sukaldaritzako Arteen Gradua) emango zaizkio. Esleipenduna Enpresarien Elkartea izango balitz, bera osatzen duten pertsonen ikasketak batuko dira, gehieneko 10 puntuak lortu arte.

C) Ingurumen baldintzen arabera zerbitzua ematea: 20 puntu

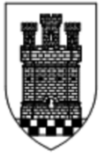
- Ingurumena errespetatzen duten garbiketaproduktuak erabiltzea, gutxienez ondorengo etiketa ekologikoetako bat eduki beharko dutelarik: "Etiqueta ecológica de la Unión Europea", "Ecoetiqueta Cisne Nórdico", "Ecoetiqueta Angel Azul" (5 puntu).
- Komuneko papera klororik gabe (TCF) erostea. (5 puntu)
- Kafea nekazaritza ekologikotik etorriko da, 834/2007 (EE) Erregelamenduaren edo ondorengo bertsioen arabera. (5 puntu)
- Janari-hondarrak ahalik eta txikiak izan daitezen, enpresa lizitatzailerak prozedura bat aurkeztu beharko dute emakida gauzatzen

B) Mejoras en el servicio propuestas por el licitador: 15 puntos.

- Ofrecer desayunos (5 puntos)
- A quien acredite tener estudios superiores en esta materia se le otorgarán 10 puntos (Máster en Perfeccionamiento en cocina) y a quien tenga estudios medios se le otorgarán 5 puntos (Grado en Gastronomía y Artes Culinarias). Si el adjudicatario fuera la Asociación de Empresarios, se sumarán los estudios de las personas que la integran hasta alcanzar los 10 puntos máximos.

C) Servicio según condiciones ambientales: 20 puntos

- Utilización de productos de limpieza respetuosos con el medio ambiente que incluyan, al menos, una de las siguientes etiquetas ecológicas: «Etiqueta ecológica de la Unión Europea», «Ecoetiqueta Cisne Nórdico», «Ecoetiqueta Angel Azul» (5 puntos).
- Compra de papel higiénico sin cloro (TCF). (5 puntos)
- El café provendrá de la agricultura ecológica según el Reglamento (CE) 834/2007 o versiones posteriores. (5 puntos)
- Con el fin de minimizar los restos de alimentos, las empresas licitadoras deberán presentar un procedimiento de valoración con las



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

den bitartean elikagaihondarrak ahalik eta gehien murrizteko aplikatuko diren neurriekin, haiek baloratzeko. Neurri horiek, irabazi asmorik gabeko entitateekin sortutako soberakinak edo beste batzuk helburu sozialetarako bideratzeko hitzarmenak sinatu direla aurkeztuz egiaztatuko dira. (5 puntu).

medidas que se apliquen durante la concesión para reducir al mínimo los restos de alimentos. Estas medidas se acreditarán mediante la presentación de la suscripción de convenios para destinar a fines sociales excedentes u otros generados con entidades sin fines lucrativos. (5 puntos).

16.- KONTRATUA ESLEITZEA ETA ESLEIPENA JAKINARAZTEA.

16ª.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO Y NOTIFICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

16.1 Aurretiazko baldintzak betetzen dituela arrazoitzen duen dokumentazioaren aurkezpena.

16.1 Presentación de documentación justificativa del cumplimiento de requisitos previos.

1.- Administrazioak, aukeran, ahalmena izango du kontratua proposamenik onuragarrienera esleitzeko, aurreko klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, proposamenaren balio ekonomikoari kasu egin beharrik gabe, edo, bestela, lizitazioa esleitu gabe utz dezake, betiere erabakia esleipen-irizpideen arabera hartuz.

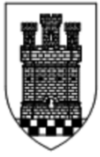
1.- La Administración tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato mediante la aplicación de los criterios establecidos en la cláusula anterior, sin atender necesariamente al valor económico de la misma, o declarar desierta la licitación, motivando en todo caso su resolución con referencia a los criterios de adjudicación.

2.- Esleipen-proposamena erabaki ondoren, Kontratazio Mahaiak errekerimendua egingo dio abantaila gehien dituen eskaintza ekonomikoa aurkeztu duen eskaintzaileari, hamar (10) egun baliodunekoa epean, errekerimendua jaso ondorengo egunetik kontatuta, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

2.- Una vez acordada la propuesta de adjudicación, la Mesa de Contratación requerirá al licitador invitado para que, dentro del plazo de diez (10) días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

a) Lizitatzaillearen nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

a) Documentos acreditativos de la personalidad del licitador:



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

- Lizitazailea pertsona juridikoa bada, nortasuna Osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

- Lizitazailea pertsona fisikoa bada, Nortasun Agiri Nazionala edo baliokide den dokumentuaren bitartez.

b) Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean)

c) Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

d) Ekonomia jardueren gaineko zerga: Ekitaldi honi dagokion alta, edo azken ordainagiria, aipatutako zergaren matrikulan baja eman ez izanari buruzko ardurapeko adierazpenarekin batera, eta, hala badagokio, salbuetsita

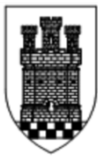
- Si el licitador fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

- Si el licitador fuera persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o documento que haga sus veces.

b) Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica).

c) Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

d) Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento



izanaren gaineko ardurapeko adierazpena.

e) Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeko daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko honako dokumentazioa aurkeztuz:

Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa, eta teknikoa

Esleipenean parte hartzeko lizitatzailerik egiaztatu beharko dute, azkeneko 3 urteotako gehien fakturatutako urtean gutxienez 4.000 euroko (BEZ gabe) fakturaziora iritsi direla, nahiz arlo publikoan zein pribatuan.

Zerbitzua jaso duen sektore publikoko entitateko edo subjektu pribatuko organo eskudunak egindako ziurtagirien bitartez egiaztatuko dira; horiek izan ezean, enpresaburuaren zinpeko aitortzen baten bitartez ziurtatuko da.

Enpresa berriak diren kasuan (5 urte baino gutxiago enpresa sortu zela) 9/2017 Legeak, azaroaren 8koak, Sektore Publikoko Kontratauei buruzkoak, 90.4. artikulua aplikatuko da. Honen baitan baitan kaudimen teknikoa ziurtatzeko erabiliko da: enpresak emakidan parte hartuko duten pertsona teknikoak zein den adieraztea.

9/2017 Legeak, azaroaren 8koak, Sektore Publikoko Kontratauei buruzkoak, bere 75. artikuluan xedatutakoa aplikatuta, enpresariak

e) Acreditación de la clasificación empresarial o su solvencia económica, financiera y técnica, conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas, mediante la aportación de la siguiente documentación:

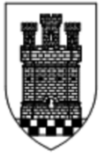
Solvencia económica y financiera y técnica

Para participar en la adjudicación los licitadores deberán acreditar haber alcanzado una facturación mínima de 4.000 euros (sin IVA) en el año de mayor facturación de los últimos 3 años, tanto en el sector público como en el privado.

Se acreditarán mediante certificados expedidos por el órgano competente de la entidad del sector público o del sujeto privado receptor del servicio, o en su defecto, mediante declaración jurada del responsable de la empresa.

Para las empresas de nueva creación (menos de 5 años de creación) será de aplicación el artículo 90.4 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Se utilizará para acreditar la solvencia técnica la indicación por parte de la empresa del personal técnico que participará en la concesión.

En aplicación de lo dispuesto en el artículo 75 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, la persona empresaria podrá



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

oinarritu ahal izango du beste entitateen kaudimen eta baliabideetan, haiekin dituen lotura juridikoen izaera gorabehera, beti ere frogatzen badu emakidak irauten duen denboran izango dituela kaudimen eta baliabide horiek, eta entitateak, zeinera jo duen, ez duela kontratatzeko debekurik.

f) Dagokion behin-betiko bermearen aurkezpena.

** Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatutako enpresek, eraketa-eskriturari, ordezkari eta sailkapenari dagozkien eskaturiko dokumentazioaren ordezkari, Erregistro horietakoren batean inskribatua dagoen kontratista delako justifikatzen duen dokumentazioa aurkeztu ahal izango dute. Balizko horretan, inskripzio-agiriarekin batera, bertan jasotzen diren datuak indarrean daudela dioen ardurapeko aitorpena ekarri beharko dute.*

Udalak ofizioz egingo ditu, betiere ahal den neurrian, atal horietan eskatzen diren alderdi guztiak egiaztatzeko dagozkion jarduketak. Bestela, aipatutako dokumentazioa aurkezteko eskatuko du.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzailleak kendu egin duela bere eskaintza; kasu horretan, lizitazioko oinarritzko aurrekontuaren %3 ari

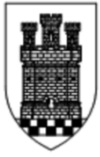
basarse en la solvencia y medios de otras entidades, con independencia de la naturaleza de sus vínculos jurídicos, siempre que demuestre que los mismos se mantendrán durante el tiempo que dure la concesión y que la entidad a la que se haya dirigido no está incurso en prohibición de contratar.

f) Acreditación de la constitución de la garantía definitiva que sea procedente.

** Las empresas inscritas en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público podrán sustituir la documentación referida a la escritura de constitución, a la representación y a la clasificación aportando documentación acreditativa de su inscripción en alguno de estos Registros. En este supuesto, junto con el certificado de inscripción, deberán aportar declaración responsable de vigencia de los datos contenidos en el mismo.*

El Ayuntamiento practicará de oficio, siempre que sea posible, las actuaciones oportunas para la comprobación de todos los aspectos requeridos en esos apartados. En caso contrario requerirá la aportación de la citada documentación.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirles el importe del 3% del presupuesto base de



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

dagokion zenbatekoa (BEZa kanpo) exijituko zaio zehapen modura.

licitación, IVA excluido en concepto de penalidad.

16.2 Esleipena

1.- Behin betiko bermea jarri eta aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hurrengo bost egun baliodunetan esleitu du kontratua.

2.- Esleipena motibatua izango da, baliabide elektroniko bitartez jakinaraziko da eta, aldi berean, Ordiziako Udalaren kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.ordizia.eus).

3.- Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, Sektore Publikoko Kontratuen, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 153.3 artikulua arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

4.- Kontratuaren esleipena honako epe maximoan egingo da: 15 egun natural, esleitzeko irizpide bakarra prezioa bada, edo bi hilabete, beste irizpiderik ezarri bada, proposamenak ireki ondorengo egunetik kontatuta. Ezarritako epean esleipen-erabakirik ematen ez bada, lizitatzailerek eskubidea izango dute beren eskaintza kentzeko.

16.2 Adjudicación

1.- Una vez constituida la garantía definitiva y aportada la documentación señalada, el órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

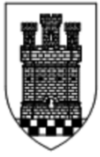
2.- La adjudicación será motivada, se notificará por medios electrónicos y, simultáneamente, será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ordizia. (www.ordizia.eus).

3.- En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

4.- La adjudicación del contrato tendrá lugar en el plazo máximo de 15 días naturales -en caso de que el precio sea el único criterio de adjudicación- ó dos meses -en caso de que se establezcan otros criterios a contar desde el siguiente a la apertura de las proposiciones. De no dictarse el acuerdo de adjudicación dentro del plazo señalado los licitadores tendrán derecho a retirar su oferta.

17.- KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.

17ª.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

Emakida eratu denaren dokumentua emango da jabetza-eskubidea kenduta eta hirugarrengoren kalterik gabe, bat etorrita Tokiko Erakundeen Ondasunen Araudiaren 80.11 artikuluekin, eta dokumentu administratiboan formalizatuko da hamar eguneko epean, esleipena jakinarazi eta hurrengo egunetik kontatuta, behin klausula honetan ezarritako obligazioak bete direla egiaztatuz gero. Hala ere eskritura publikoa egiteko aukera egongo da emakidadunak hala eskatzen badu, eta beraren kontura izango dira eskritura hori egiteak dakartzan gastuak.

Esleipena bideratzeko dokumentu publiko edo pribatuak egiteak dakartzan gastu guztiak, edozein direla ere, izango dira esleipendunaren kontura. Hala, haren kontura, soilik harena, izango dira emakidak berekin ekar litzakeen zerga eta Ariel guztiak, Aldizkari Ofizialetako argitalpenak barne daudelarik, bai eta kontratua egin eta egindako emakida Jabeza Erregistroan inskribatzea ere.

18.- KONTRATUA EGIKARITZEA.

1.- Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearen.

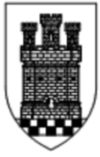
La entrega del documento de la concesión se realizará sin perjuicio del derecho de propiedad y sin perjuicio del tercero, de conformidad con el artículo 80.11 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, y se formalizará en documento administrativo en el plazo de diez días a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación, una vez comprobado el cumplimiento de las obligaciones establecidas en esta cláusula. No obstante, podrá otorgarse escritura pública a petición del concesionario, siendo de su cuenta los gastos que se deriven de su otorgamiento.

Todos los gastos derivados de la elaboración de documentos públicos o privados para la tramitación de la adjudicación, cualquiera que sea su naturaleza, correrán a cargo de la empresa adjudicataria. Así, serán a su cargo, exclusivamente, todos los impuestos y Arieles que la concesión pudiera acarrear, incluidas las publicaciones en Boletines Oficiales, así como la formalización del contrato y la inscripción en el Registro de la Propiedad de la concesión otorgada.

18ª.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

1.- El órgano de contratación designará en la resolución de adjudicación del contrato al responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

La persona responsable del contrato es



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

2.- Lanak ezingo dira hasi, kontratistak kontratua sinatzen duen arte.

3.- Kontratista behartuta dago kontratua betetzera lanak egiteko finkatuta dagoen epe barruan, baita, bere kasuan, zehaztu diren zatiko epeak. Kontratista berandutzeak ez du Administrazioaren aldetik aurrez abisatu beharra ekarriko. Kontratista, berari egoztekoak diren arrazoiak tarteko, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutu egin bada, Administrazioak kontratua suntsitzeko edo SPKLen 193. artikuluan aurreikusitako zigorrak jartzeko erabakia hartu ahal izango du.

4.- Kontratistak kontratua bere "arriku eta kontura" onartzen duela ulertuko da, SPKLen 197. artikuluen arabera.

19.- KONTRATUAREN EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK.

Kontratuaren exkuziorako baldintza berezi dira:

- Esleipendunak bermatu behar du kontratuaren egikaritzari atxikiriko langileek, erabiltzaileekin harreman zuzena baldin badute, gai izan beharko dutela AEko bi hizkuntza ofizialetan hitz-jarioz

la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

2.- Los trabajos no podrán comenzar hasta que el contratista haya firmado el contrato.

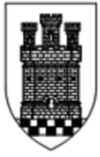
3.- El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso. La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en el artículo 193 de la LCSP.

4.- El contrato se entenderá aceptado por el contratista a su "riesgo y ventura", con arreglo al artículo 197 de la LCSP.

19ª.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Constituyen condición especial de ejecución del contrato:

- El adjudicatario deberá garantizar que el personal adscrito a la ejecución del contrato que tenga contacto directo con las personas usuarias deberá ser capaz de comunicarse fluidamente en los dos idiomas oficiales de la CAV



aritzeko

- Plegu honetako 20. Klausulan ezarritako betebeharra (enpresa kontratistek bete beharreko gutxieneko lan-baldintzei buruzkoa)

Betebehar hauetako edozein ez betetzea arau-hauste oso larri izango da.

20.- ENPRESA KONTRATISTEK BETE BEHARREKO GUTXIENEO LAN-BALDINTZEI BURUZKO KLAUSULA SOZIALA.

1.- Kontratu honek bete beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.

2.- Lizitatzailleek adierazi beharko dute, esleipena jaso zero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa.

Halaber, eskatzen den informazio guztia ematera behartuta egongo dira, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.

3.- Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta

- La obligación establecida en la cláusula 20 de este pliego (referente a condiciones laborales mínimas de las empresas contratistas).

El incumplimiento de cualquiera de estas obligaciones será considerado como infracción muy grave.

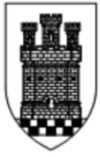
20ª.- CLÁUSULA SOCIAL REFERENTE A LAS CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS DE LAS EMPRESAS CONTRATISTAS.

1.- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

2.- Los licitadores o licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios.

Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar



ez-betetzeak kontratua suntsitzea ekar dezake.

lugar a la resolución del contrato.

21.- AZPIKONTRATAZIOA.

Ez da ezartzen kritikotzat jotzen den zereginik (lanak behar bezala egiten direla bermatzeko erabakigarriak direlako, eta, beraz, ezin direlako azpikontratatu).

21ª.- SUBCONTRATACIÓN.

No se establecen tareas que se consideran críticas (por resultar determinantes para asegurar la correcta realización de los trabajos, y que, por tanto, no puedan ser objeto de subcontratación).

22. KLAUSULA. EMAKIDA IRAUNGITZEA.

Emakida iraungitzeko arrazoi dira honako hauek:

(a) Plegu honetan araututako iraupen-epea igaro denean, emakida iraungitzat joko da bete izanagatik.

(b) Halaber, emakida baliogabetzea egongo da emakidunak ez baditu funtsezko beteteharrak betetzen.

Honako hau da funtsezko betebeharrak ez betetzea:

(i) Emakidan uzten den ondasuna erabiltzea zehazturik dagoen xedea ez den beste xede baterako.

(ii) Ez jartzea zerbitzua emateko beharreko baliabide pertsonal eta/edo materialak.

(iii) Pleguan ezarritako aseguru-polizak ez kontratatzea.

(iv) Lan eta segurtasun-arauak ez betetzea.

(v) Plegu honetan eta teknikoan zehaztutako gainerako funtsezko obligazioak eta jarduerarako ezarritako gutxieneko betebeharrak ez betetzea

Emakidaren epea amaitzean, Ordiziako Udalarari itzuliko zaizkio eraikina, instalazioak eta plegu teknikoaren

22º EXTINCIÓN DE LA CONCESIÓN

Son causas de extinción de la concesión:

(a) Transcurrido el plazo de duración regulado en el presente pliego, la concesión se entenderá extinguida por cumplimiento

(b) Asimismo, podrá revocarse la concesión si la concesionaria no cumple los requisitos esenciales.

Constituye incumplimiento de las obligaciones esenciales:

(i) Utilizar el bien objeto de la concesión para un fin distinto del determinado.

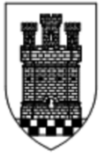
(ii) No poner los medios personales y/o materiales necesarios para la prestación del servicio.

(iii) No contratar las pólizas de seguro establecidas en el pliego.

(iv) El incumplimiento de las normas de trabajo y seguridad.

(v) No cumplir con las demás obligaciones esenciales definidas en este pliego y en el técnico y las obligaciones mínimas establecidas para la actividad.

Finalizado el plazo de concesión, se procederá a la devolución al Ayuntamiento de Ordizia del edificio, de



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

eranskinean deskribatzen den inbentarioan agertzen diren tresnak: kontserbazio eta erabilera-egoera egokian entregatuz. Kontratua amaitu baino lehen Udal teknikariek eraikin eta instalazioen egoera ikuskatuko dute. Txosten bat egingo da eta, itzulketa akta egin aurretik txostenean azaltzen diren obrak eta konponketak egitea eskatuko zaio emakidadunari (baldin egoera ez egokian daudela ondorioztatzen bada).

Txosten horretan, emakidadunari egotzi dakiozken kalteen erlazioa ere agertuko da. Behin betiko bermea ez da itzuliko instalazioen egoera egiaztatu arte.

Premiamendua-bidea erabiliko da behin-betiko bermeak estaliko ez dituen zorraren zatia ordainarazteko. Horretarako, sei hilabeteko epea ezartzen da.

Emakida amaitutakoan, udalak itzulitako instalazioak okupatuko ditu, etenik gabe, eta hirugarrenek izan ditzaketen eskubide errealak edo pertsonalak iraungi egingo dira, eta udalak ez ditu bere gain hartuko emakidadunak bere jardueratarako adostutako lan kontratuak. Emakidadunak horren berri emango du berariaz sinatzen dituen lan-kontratuetan.

las instalaciones y de los instrumentos que figuran en el inventario descrito en el anexo del pliego técnico, mediante su entrega en las debidas condiciones de conservación y uso. Antes de finalizar el contrato los técnicos municipales inspeccionarán el estado de los edificios e instalaciones. Se elaborará un informe en el que, con carácter previo al levantamiento del acta de reintegro, se requerirá a la concesionaria la realización de las obras y reparaciones que figuran en el mismo (siempre que se deduzca que se encuentran en un estado inadecuado).

En dicho informe figurará también la relación de daños imputable a la concesionaria. La garantía definitiva no será devuelta hasta que se verifique el estado de las instalaciones.

La exacción de la parte de la deuda que no cubra las garantías definitivas se efectuará por la vía de apremio. Para ello se establece un plazo de seis meses.

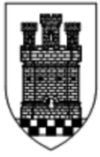
Finalizada la concesión, el ayuntamiento ocupará ininterrumpidamente las instalaciones restituidas, extinguiéndose los derechos reales o personales que pudieran corresponder a terceros, sin que el ayuntamiento asuma los contratos de trabajo acordados por la concesionaria para el ejercicio de sus actividades. La concesionaria lo hará constar expresamente en los contratos de trabajo que suscriba.

23.- ARAU-HAUSTE ETA ZIGORRAK

Emakidadunak funtsezko betebeharrak betetzen ez baditu, Udalak aukeratu

23ª. INFRACCIONES Y SANCIONES

Si la concesionaria incumple con la obligaciones esenciales, el Ayuntamiento



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

ahal izango du emakida erreskatatu edo klausula honetan ezarritako zigorrak ezarri nahi dituen:

(1) Arau-haustek:

(a) Arau-hauste oso larriak izango dira honako hauek

(i) Zehaztutako epean zerbitzuak ez ematen hastea, ezinbesteko arrazoiak daudenean izan ezik

(ii) Udalaren baimen espresurik gabe, zerbitzuak beste bati alokatu edo eskualdatzea.

(iii) Esleipen irizpideei loturik dauden eskaintzaren ezaugarrien ez betetzea.

(iv) Plegu honetan edo teknikoan ezarritako edozein baldintza edo obligazio ez betetzea, Administrazioari edo erabiltzaileari kalte larriak eragiten dizkionean.

(v) Udal zerbitzu arduradunek emaniko aginduak ez betetzea edo lan horien prestazio erregulatzen duten arauak ez betetzea.

(b) Arau-hauste larriak izango dira:

(i) Atzerapen ez sistematikoa, lanak egiterakoan.

(ii) Plegu honetan edo teknikoan ezarritako edozein baldintza edo obligazio ez betetzea, arau-hauste oso larria ez den kasuan.

(iii) Behin eta berriz akats larriak egitea.

(c) Arau-hauste arinak izango dira:

(i) Aurreko horietan aurreikusi ez diren gainerako guztiak eta, nolabait ere, Baldintza plegu honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larririk eragiten ez badute.

(2) Zehapenak:

(a) Oso arau-hauste larriengatik:

podrá optar entre rescatar la concesión o imponer las sanciones establecidas en la siguiente cláusula:

(1) Infracciones:

(a) Constituirán infracciones muy graves:

(i) La no prestación de servicios en el plazo determinado, salvo causas de fuerza mayor.

(ii) Alquiler o transmisión de servicios a otro, sin autorización expresa del Ayuntamiento.

(iii) Incumplimiento de las características de la oferta vinculadas a los criterios de adjudicación.

(iv) El incumplimiento de cualquiera de las condiciones u obligaciones establecidas en este pliego o en el técnico que causen perjuicios graves a la Administración o a las personas usuarias.

(v) El incumplimiento de las órdenes dictadas por los responsables de los servicios municipales o de las normas que regulan la prestación de dichos trabajos.

(b) Serán infracciones graves:

(i) Retraso no sistemático en la ejecución de los trabajos.

(ii) El incumplimiento de cualquiera de las condiciones u obligaciones establecidas en este pliego o en el técnico, cuando no constituya infracción muy grave

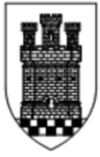
(iii) La reiteración de errores graves.

(c) Constituirán infracciones leves:

(i) Todas las demás no previstas en los anteriores y que, en algún caso, resulten contrarias a las condiciones establecidas en el presente Pliego, siempre que no supongan perjuicio grave para el servicio.

(2) Sanciones:

(a) Por infracciones muy graves: de



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

601,00tik 1.200,00 euro bitarte.

(b) Arau-hauste larriengatik: 301,00tik 600, 00 euro bitarte

(c) Arau-hauste arinengatik: 150,00tik 300,00 euro bitarte.

Zehapen hauek Alkatearen Ebazpenaren arabera jarriko dira, arau-hauste ariak eta larriak direnean, eta oso arau-hauste larriak direnean, kontratazio organoak jarriko ditu, aurrez dagokion espedienteaz izapidetu ondoren. Kasu horretan kontratistari audientzia emango zaio.

Ordainketa Udal Diruzaintzan ordainduko da, banakako kitapenetik ateratako zorrak borondatezko epeen barruan. Epe hori igarota, ondoren isunaren zenbatekoa ordiantu ez badu, ezarritako fidantzatik hartuko da kopuru hori, eta emakidaduna behartuta geratuko da kendutako kopuru hori hamar eguneko epean berriz jartzera, horretarako eskaera egin zaion egunetik kontatuta.

Kontratistaren ez betetzeak eragindako kalte eta galerak bateragarriak dira zigor espedienteekin.

24.- BERMEALDIA.

SPKLn aurreikusitako ondorioetarako, SPKLren 111.1 eta 111.2 artikuluetan aurreikusitakoari jarraituko zaio.

25.- PREZIOEN BERRIKUSPENA.

Kontratu honetan, ez da preziorik berrikusiko.

601,00 a 1.200,00 euros

(b) Por infracciones graves: de 301,00 a 600, 00 euros.

(c) Por infracciones leves: de 150,00 a 300,00 euros

Estas sanciones se impondrán conforme a la Resolución del Alcalde, cuando se trate de infracciones leves y graves, y cuando se trate de infracciones muy graves, se impondrán por el órgano de contratación previa tramitación del correspondiente expediente. En este caso se dará audiencia al contratista.

El pago se hará efectivo en la Tesorería Municipal, dentro de los plazos voluntarios de las deudas resultantes de la liquidación individual. Transcurrido dicho plazo sin que con posterioridad hubiera procedido a la imposición del importe de la multa, ésta se tomará de la fianza fijada, quedando obligado la concesionaria a reponer la cantidad deducida en el plazo de diez días a contar desde la fecha de su solicitud.

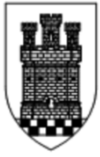
Los daños y perjuicios causados por el incumplimiento del contratista son compatibles con los expedientes sancionadores.

24ª.- PLAZO DE GARANTÍA.

A los efectos previstos en la LCSP, se atenderá a lo previsto en el artículo 111.1 y 111.2 LCSP.

25ª.- REVISION DE PRECIOS.

Este contrato no está sujeto a revisión de precios.



26.- KONTRATUAREN ALDAKETA.

1.- Behin kontratua burutzen denean interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKLen 205. Artikuluan ezarritako kasuetan eta bertan ezarritako mugekin.

Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, kontratuaren zuzendaritzak beharreko proposamena idatziko du, hura justifikatzen, deskribatzen eta baloratzen duten dokumentuek osatua. Administrazioak aldaketa onartu aurretik enpresa kontratistari entzun beharko zaio. Kontratazio organoak onartu beharko ditu aldaketak, SPKLen 191. eta 207. artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatu eta SPKLen 153. artikuluan xedaturikoaren arabera dokumentu administratiboa formalizatu ondoren, behin betiko bermea berregokituta, hala behar badu.

2.- Prezio unitarioak dituzten kontratuen kasuan, SPKLen 309. artikuluen arabera, ez da aldaketatzat joko prestazioa behar bezala aurrera eramaten den bitartean kontratuan aurreikusitakoen gainetik egiaz gauzatu diren unitateen kopuruan bakarrik gertatzen denean aldaketa hori, eta haiek kitapenean jaso ahal izango dira, baldin eta kontratuaren prezioaren %10 baino gastu igoera handiagoa eragiten ez badute.

26.- ERREKURTSOEN ARAUBIDEA.

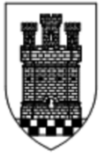
26ª.- MODIFICACION DEL CONTRATO.

1.- Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato la dirección del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

2.- En el caso de contratos con precios unitarios, conforme al art. 309 de la LCSP, no tendrán la consideración de modificaciones la variación que durante la correcta ejecución de la prestación se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en el contrato, las cuales podrán ser recogidas en la liquidación, siempre que no representen un incremento del gasto superior al 10% del precio del contrato.

26ª.- RÉGIMEN DE RECURSOS.



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

Legitimazio dutenek dagozkien administrazioerrekurtsoak bideratu ahal izango dituzte, 39/2015 Legearen arabera, Administrazi Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena, baita dagozkien administrazioarekiko auzi-errekurtsoak ere.

Los legitimados podrán tramitar los recursos administrativos que procedan, de acuerdo con la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como los recursos contencioso-administrativos que procedan.

26.- KONTRATAZIO PROZEDURAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK.

26ª.- MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

SPKLen 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos.

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatu izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta jakinarazpena Ordiziako Udalaren egoitza elektronikoan eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Ordizia.

27ª KONTRATAZIO ORGANOA

Kontratazio organoa: ALKATETZA.
Unitate izapide-egilea: ZERBITZUAK.
Posta helbidea: Kale Nagusia 24, 20240 Ordizia, Gipuzkoa.

27ª ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

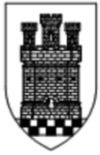
Órgano de contratación: ALCALDÍA
Unidad tramitadora: SERVICIOS.
Dirección postal: Kale Nagusia 24, 20240 Ordizia, Gipuzkoa.

Kontratazio mahaiaren konposizioa:

Composición de la mesa de contratación:

Lehendakaria:	Kontratazio eta Ondare Teknikaria
Bokala 1:	Udal Idazkaria
Bokala 2:	Kontuhartzaileko Teknikaria

Presidenta:	Técnica de Contratación y Patrimonio
Vocal 1:	Secretaria municipal
Vocal 2:	Técnica de Intervención

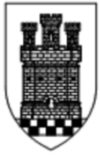


Ordiziako Udala

2024SCOA0001

Bokala 3:	Administrazio Orokorreko Teknikaria
Idazkaria:	Idazkaritzako administraria

Vocal 3:	Técnica de Administración General
Secretaria:	Administrativa de Secretaría



I. ERANSKINA

FORMULA ETA PORTZENTAJEETAN
BALORAGARRIAK DIREN PROPOSAMENEN
EREDUA

.....
.....
jaunak/andreak, ...NAN zenbakia
duenak, berezko izenean edo ordezkatzan duen
enpresaren izenean,.....
.....
.....IFZren jabea eta helbide
fiskala.....(e)(a)n.....
.....kaleko.....zenbakian
duenak, kontratatzailearen profilean
2024ko.....aren.....(e)(a)n
argitaratutako iragarkiaren berri izanik, eta OAINGU
PARKEKO UDAKO TABERNA TXIKIAREN EDO
TXIRINGITOAREN ERABILERA PRIBATIBOAREN
EMAKIDA ADMINISTRATIBOAREN adjudikaziorako
eskatzen diren baldintza, betekizun eta laneko babes
eta baldintzei buruzko betebeharren berri izanik, bere
kargura haiek egikaritzeko konpromisoa hartzen du,
adierazitako betekizun, baldintza eta betebeharrak
betez.

Hori guztiori, deialdiaren oinarritzat baliatzen diren
baldintza tekniko eta administrazio- klausula berezien
agirian ezarritakoarekin bat etorritik, zeinaren edukia
ezagutzen duela adierazten baitu eta osorik onartzen
duen.

Halaber, konpromisoa hartzen du:

Kantinen, tabernen edo ostalaritza-
establezimenduen kudeaketan esperientzia

ANEXO I

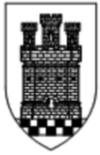
MODELO DE PROPUESTAS VALORABLES EN
FÓRMULAS Y PORCENTAJES

D./Dña.....
.....
.....,con DNI número
....., en nombre propio
o de la empresa
.....
..... con CIF..... y domicilio
fiscal en calle
.....
.....número, enterado del anuncio
publicado en el perfil del contratante del día
de de 2024, y conocedor de las
obligaciones relativas a las condiciones, requisitos
y obligaciones en materia de protección y
condiciones de trabajo exigidas para la
adjudicación de la CONCESION DEL USO
PRIVATIVO DEL BAR PEQUEÑO O
CHIRINGUITO DE VERANO DEL PARQUE
OAINGU, se compromete a ejecutarlas a su costa,
cumpliendo los requisitos, condiciones y
obligaciones indicados.

Todo ello, de conformidad con lo establecido en el
Pliego de Cláusulas Técnicas y Administrativas
Particulares que sirve de base a la convocatoria y
cuyo contenido manifiesta conocer y acepta en su
integridad.

Asimismo, se compromete a:

Presentar documentación que acredite
experiencia en gestión de cantinas, bares o
establecimientos hosteleros (se debe marcar



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztea (X batez markatu behar da esperientzia, puntuak eman ahal izateko)

- 4 urte edo gehiago
- 3 urte edo gehiago eta 4 urte baino gutxiago
- 2 urte edo gehiago eta 3 urte baino gutxiago
- urtebete edo gehiago eta 2 urte baino gutxiago
- Urtebete baino gutxiago

*ostalaritza-eskoletan edo ostalaritza-establezimenduen kudeaketarekin lotutako ikasketak amaitu ondoren praktikak egin izana justifikatzen duten izangaiei puntuak emango zaizkie.

-Langileek uniformatuta lan egitea, BAI EZ

-Tabernako zerbitzuan egunero gosariak eskaintzea BAI EZ

-Lizitatzailaren arduradun edo goi kargudunen artean, sexu bakoitzaren %40 ordezkaturik egotea BAI EZ

-Arlo horretako goi mailako ikasketak dituzte BAI EZ

-Arlo horretako erdi mailako ikasketak dituzte, BAI EZ

-Ingurumena errespetatzen duten garbiketa produktuak,

- Europa Batasuneko Etiketa Ekologikoa
- Zisne Nordikoa ekoetiketa
- Aingeru Urdina ekoetiketa

-Komuneko papera klororik gabe erostea, BAI EZ

-Kafea nekazaritza ekologikotik etortzea, BAI EZ

-Janari hondarrak helburu sozialetara bideratzea,

con una X la experiencia para que se puedan otorgar los puntos)

- 4 años o más
- 3 años o más y menos de 4 años
- 2 años o más y menos de 3 años
- 1 año o más y menos de 2 años
- Menos de un año

* los candidatos que justifiquen haber finalizado prácticas en escuelas de hostelería o estudios relacionados con gestión de establecimientos hosteleros se les computará para otorgar los puntos.

-Que el personal trabaje uniformado, SI NO

-Ofrecer a diario desayunos en el servicio de bar, SI NO

- Que entre los responsables o altos cargos de la licitadora, esté representado el 40% de cada sexo, SI NO

-Tienen estudios de nivel superior en ese campo, SI NO

-Tienen estudios de nivel medio en ese campo SI NO

-Productos que respetan el medioambiente,

- Etiqueta ecológica de la unión europea
- Ecoetiqueta cisne nórdico
- Ecoetiqueta ángel azul

-Comprar papel higiénico sin cloro,. SI NO

-Que el café provenga de la agricultura ecológica, SI NO

-Destinar los restos de comida a fines sociales,



2024SCOA0001

BAI EZ

SI NO

Eskaintza hau eratzerakoan zerga-sistemari, ingurumenaren babesari, enpleguaren babesari, genero-berdintasunari, lan-baldintzei, lan-arriskuen prebentzioari eta desgaitasuna duten pertsonen gizarteratze eta laneratzeari dagokienez, indarrean diren xedapenetatik eratorritako betebeharrak hartu dira kontuan, desgaitasuna duten pertsona kopuru edo ehuneko jakin bat kontratazeko betebeharrarekin batera.

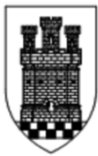
En la elaboración de esta oferta se han tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, así como la obligación de contratar a un determinado número o porcentaje de personas con discapacidad.

Data eta lizitatzaillearen sinadura.

Fecha y firma de la licitadora.

DAGOKION KONTRATAZIO ORGANOARI
ZUZENDUA

DIRIGIDO AL ÓRGANO DE CONTRATACIÓN
CORRESPONDIENTE



II. ERANSKINA: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK **ANEXO II: INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA**

I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA.

1. Kontratazio prozeduretako izapideetarako (dokumentuak bidali, kontratuak sinatu, jakinarazpenak jaso...) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.

1.1. Baldintza administratiboak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Kontratazio Publikoa Euskadin Plataformak izapide elektronikotarako baimendutako erabilera duena. Gaur egun, honako hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek:

- BakQ: NAN, pasahitza eta koordinatuak/ SMS kodea
- Ziurtagiri digitalak (eNAN, herritarren ziurtagiria, erakundearen ordezkaria, etab.)

b) Egoera hauetako batean egotea:

- a) Alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea Euskadiko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan.
- b) Alta emanda egotea

I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

1. Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones...)

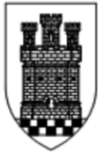
1.1 Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Plataforma Contratación Pública de Euskadi a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- BakQ (DNI, contraseña y coordenadas/código SMS)
- Certificados digitales (eDNI, certificado de ciudadano, certificado de representante de entidad, etc.)

b) Estar en alguna de estas situaciones:

- a) Estar dado de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- b) Estar dado de alta en el



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

lizitazio elektronikorako aldi baterako gaikuntzako sisteman.

- c) Bi operadore ekonomiko edo gehiago elkarrekin aurkezten badira, formalki aldi baterako enpresa elkarte gisa (ABEE) eratzeko konpromisoa hartuta, ABEEren konpromisoa aldi baterako gaikuntzako sisteman erregistratuta egon beharko da.

sistema de habilitación temporal para la licitación electrónica.

- c) En el caso de que dos o más operadores económicos concurren agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE, el compromiso de la UTE deberá estar registrado en el sistema de habilitación temporal

1.2. Baldintza teknikoak:

Elektronikoki lizitatzeko baldintza teknikoei buruzko informazioa lotura honetan aurkitu daiteke: <https://www.contratacion.euskadi.eus/informazio-orokorra-lizitazio-elektronikoa/w32-kpelicel/eu/>

1.2 Requisitos técnicos:

La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra disponible en el siguiente enlace: <https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/>

1.3. Lizitazio elektronikoa **buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua:**

-Tel: **945016298**

-Ordutegia: **08:00-20:00, astelehenetik ostiralera.**

1.3 Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica:

-Tél: **945016298**

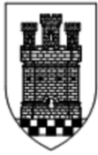
-Horario: **de 08:00-20:00 de lunes a viernes.**

2. Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua:

Sistema erabili ahal izateko, atari

2. Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:

Para utilizar el sistema deberá



Ordiziako Udala

2024SCOA0001

honetan sartu beharko da:
www.contratacion.euskadi.eus

accederse al portal:
www.contratacion.euskadi.eus

II.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOAK.

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoa Ordiziako Udalaren egoitza elektronikoen bidez egingo dira, helbide honetan: <https://ordizia.eus>. Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, ohar bat bidaliko zaio enpresari, horrek DEUC agirian zehaztutako helbide elektronikora.

II.- NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS.

Las notificaciones y comunicaciones por vía electrónica se realizarán a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Ordizia a la que se accederá a través de <https://ordizia.eus>. Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, la empresa recibirá aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado en el DEUC.

Sinatzailea Firmante	Administrazio orokorreko teknikaria Administrazio orokorreko teknikaria
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAPJ0D4.0j7X